



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 17 повестки дня: Выборы девяти членов Экономического и Социально- ного Совета . . . . .	1
Пункт 22 повестки дня: Положение на Ближнем Востоке (продолжение)	2

*Председатель:* г-н Эдвард ХАМБРО  
(Норвегия).

**ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Выборы девяти членов Экономического  
и Социального Совета**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):  
Первым вопросом повестки дня являются выборы девяти членов Экономического и Социального Совета, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1970 года. Выбывающими членами Совета являются: Аргентина, Болгария, Верхняя Вольта, Индия, Ирландия, Народная Республика Конго, Соединенные Штаты Америки, Чад и Япония. Эти девять стран должны быть сейчас переизбраны.

2. Мне хотелось бы напомнить членам Ассамблеи, что после 1 января 1971 года следующие государства по-прежнему будут являться членами Экономического и Социального Совета: Бразилия, Гана, Греция, Индонезия, Италия, Кения, Норвегия, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Уругвай, Франция, Цейлон, Югославия и Ямайка. Поэтому эти восемнадцать государств не должны вноситься в бюллетени.

3. Бюллетени в соответствии с порядком, установленным в пункте 3 резолюции 1991 В (XVIII), сейчас будут розданы.

4. В соответствии с правилом 94 правил процедуры выборы будут проводиться тайным голосованием.

5. Я прошу членов Ассамблеи пользоваться только теми бюллетенями, которые сейчас раздаются, и внести в них названия девяти государств-членов, за которых вы хотите проголосовать. Бюллетени, содержащие более девяти стран, будут признаны недействительными.

*По приглашению Председателя г-н Джалили (Иран) и г-н Аристеги (Испания) исполняют обязанности счетчиков.*

*Проводится тайное голосование.*

<i>Число избирательных бюллетеней:</i>	113
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	0
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	113
<i>Число воздержавшихся при голосовании:</i>	0
<i>Число членов, участвовавших в голосовании:</i>	113
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	76

*Число полученных голосов:*

Мадагаскар . . . . .	109
Нигер . . . . .	108
Демократическая Республика Конго . . . . .	106
Венгрия . . . . .	106
Малайзия . . . . .	106
Ливан . . . . .	105
Новая Зеландия . . . . .	100
Гаити . . . . .	95
Соединенные Штаты Америки . . . . .	95
Куба . . . . .	5
Либерия . . . . .	4
Чили . . . . .	3
Аргентина . . . . .	2
Австрия . . . . .	2
Япония . . . . .	2
Маврикий . . . . .	2
Бельгия . . . . .	1
Болгария . . . . .	1
Люксембург . . . . .	1
Монголия . . . . .	1
Панама . . . . .	1
Объединенная Республика Танзания . . . . .	1
Венесуэла . . . . .	1
Замбия . . . . .	1

*Венгрия, Гаити, Демократическая Республика Конго, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия и Соединенные Штаты Америки как получившие требуемое большинство в две трети голосов избираются членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1971 года.*

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):  
Я поздравляю страны, избранные членами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков за помощь при этих выборах.

## ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Положение на Ближнем Востоке  
(продолжение) \*

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы сообщить представителям о том, что список ораторов на некоторые заседания довольно короткий. Поэтому важно, чтобы такие заседания начинались вовремя. Это позволит Первому комитету, который собирается сразу же после закрытия наших заседаний, иметь больше времени. У Первого комитета повестка дня чрезвычайно перегружена, и он использует все время, которое ему будет предоставлено. Поэтому было бы полезным не только для пленарных заседаний Ассамблеи, но и для Первого комитета, если бы представители — это особенно касается ораторов — не опаздывали на заседания.

8. Г-н БАЙЮЛЬКЕН (Турция) (*говорит по-английски*): На меня произвело большое впечатление заявление нашего Генерального секретаря на последнем заседании юбилейной сессии, когда он представил, как будущий историк вселенной на другой планете скажет о нас: «Они продолжали играть в политику до тех пор, пока мир вокруг них не рухнул» [1883-е заседание, пункт 67]. Это заявление наиболее остро применимо к положению на Ближнем Востоке, где миллионы людей живут в состоянии войны уже в течение трех лет и, более того, где целый ряд кризисов держит весь мир на грани всеобщего пожара.

9. Поэтому крайне необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос о Ближнем Востоке в первую очередь. Кроме этой нашей общей заинтересованности в установлении мира и справедливости на Ближнем Востоке, в основе озабоченности моей страны лежат более конкретные интересы.

10. Прежде всего постоянно вызывает у нас озабоченность географическая близость. В небе над нами раздаются свист реактивных самолетов и гром орудий, доносящийся с юга, из соседних с нами стран. Помимо этого географического фактора, есть еще и исторический аспект. Турецкий народ был связан с жизнью народов этого района на протяжении более тысячи лет. У нас было общее прошлое, и мы одинаково разделяли радости и горести мира и войны со многими другими нациями различного этнического происхождения и разных религий. Мы гордимся памятью о том, что наша совместная жизнь, хотя и нарушаемая время от времени капризами человеческого характера, была ограждена от той ожесточенной вражды и расколов, которые существуют в настоящее время.

11. В то же время мы связаны и в другом отношении с народом этого района: турки постоянно стояли в первых рядах ислама в течение тысяче-

летия. Району, который удостоили три пророка, ниспослан мир между народами различных вероисповеданий, живущих в атмосфере взаимного согласия и доверия. Нам больно теперь слышать о том, что наши братья в этом районе длительное время находятся в беде.

12. Вот уже в течение трех лет международное сообщество в своих усилиях исходит из резолюции 242 (1967) Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года. Мы имеем все основания настаивать на выполнении этой резолюции, которая охватывает все элементы конфликта. В ее преамбуле имеется ссылка на основной принцип, который касается всех нас, а именно: «недопустимость приобретения территорий путем войны», и выдвигаются дополнительные важные принципы для достижения справедливого мира.

13. Тот факт, что международный консенсус в отношении этой резолюции укрепился, свидетельствует о ее действительности. По сути дела в этой резолюции Организация Объединенных Наций добилась максимального слияния трех принципов Устава, которые являются основными для поддержания международного мира: необходимость отказа от территорий, удерживаемых силой, необходимость мирных отношений между всеми государствами-членами и восстановление неотъемлемых прав угнетенных народов.

14. Мы не можем не беспокоиться по поводу нашей продолжающейся неспособности выполнить это широко поддержанное и неоспоримое решение.

15. Четвертый принцип, который призывает к мирному разрешению конфликтов, нашел свое выражение в миссии Ярринга. На данном этапе конфликта именно этот принцип Устава требует первоочередного подтверждения со стороны Ассамблеи. Может быть, власть ее незначительна, но важно то, что она может оказывать серьезное влияние, выражая мнение международного сообщества. Эта моральная сила должна быть использована для того, чтобы потребовать немедленного возобновления переговоров через посредство миссии Ярринга.

16. Кроме того, пока не истекло время — а у нас осталось всего лишь одна неделя, — Ассамблея должна рекомендовать продление соглашения о прекращении огня. Мы должны сделать это, добиваясь максимально возможного единодушия, поскольку мы не можем обманывать себя. Если пушки вновь заговорят, то мы можем оказаться перед угрозой неожиданной и нежелательной эскалации. В этой связи следует отметить, что совершенно ясная точка зрения международного сообщества была затемнена разговорами об отводе войск и исправлении границ. Высказывавшиеся при этом условия влекут за собой сложные военные последствия, обоснованность которых трудно было бы отрицать или признать с абсолютной уверенностью на этой Ассамблее. Но даже независимо от того, отвергать ли эту обоснованность или полностью соглашаться с ней, я

\* Перенесено с 1884-го заседания.

бы сказал, что эти соображения не должны ни на одну минуту, ни на одну секунду поколебать нашу решимость призывать к продлению соглашения о прекращении огня. Не только моральные требования, но и фактическая опасность возобновления военных действий настолько велики, что они стоят выше всех соображений о тактических преимуществах или невыгодах.

17. Несомненно, коллективной мудрости этого органа, когда она выражается единодушно, безусловно, достаточно для того, чтобы доказать первоочередную необходимость заставить пушки молчать. Нашей коллективной воли, нашей коллективной мудрости должно быть достаточно, для того чтобы способствовать росту уверенности в себе и взаимной вере в то, что те, кто устал, должны смотреть вверх, вместо того, чтобы оглядываться назад или смотреть вниз. Наше решение даст спокойной дипломатии новый толчок, который ей так нужен, после того как ее долго преследовали неудачи.

18. Если соглашение о прекращении огня будет продлено, миссия Ярринга возобновлена, то начнется процесс применения трех других принципов Устава в отношении конфликта на Ближнем Востоке. И в этом случае потребуются единодушное и веское мнение Ассамблеи в поддержку хорошо известной резолюции Совета Безопасности.

19. Всего лишь три недели назад с этой трибуны наш министр иностранных дел заявил:

«Мы по-прежнему решительно выступаем против применения силы в целях получения политических преимуществ, захвата территорий и навязывания односторонних решений, ибо нельзя создать ничего прочного, основываясь на вражде и несправедливости. Точно так же меры, направленные на изменение в одностороннем порядке статуса Святого города Иерусалима неприемлемы, на какие бы мотивы при этом ни ссылались. Вопрос об изменении статуса этого города, по сути дела, выходит за строго региональные рамки и привносит эмоциональный элемент в этот конфликт, крайне опасный характер которого нет необходимости подчеркивать.

Нашей целью всегда было и остается установление справедливого и прочного мира, который позволит, наконец, создать здоровую атмосферу в этом районе. Война не способствует преодолению разногласий; напротив, она еще более осложняет положение. Ближневосточный конфликт не является исключением из этого правила. Этот конфликт, который продолжается уже несколько лет, создал чрезвычайно сложную ситуацию и, как это бывает в подобных случаях, он влечет за собой враждебность, недоверие, разрушения и связанные с этим проблемы, решение которых требует напряженных и терпеливых усилий» [1849-е заседание, пункты 105 и 106].

20. На юбилейной сессии некоторые из нас говорили о чувстве разочарования, некоторые подчеркивали достижения нашей Организации, а другие противопоставляли одно другому, приходя к различным выводам. Но мы все пришли к согласию по одному моменту: мы согласились с необходимостью объединения усилий ради мирного решения наших споров. Нет другого района в мире, где нужно использовать эту решимость более настоятельно, чем на Ближнем Востоке. Время, которое вскрыло, но не залечило раны, истекает для всех нас. В силу этой причины наше единодушное стремление к решению этой проблемы приобретает первостепенное значение.

21. Прежде всего мы должны принять решение о соблюдении соглашения о прекращении огня. Во-вторых, мы должны добиться немедленного возобновления переговоров при посредничестве посла Ярринга. Его способности, его терпение, его мудрость, его вера в мирное решение конфликта вызвали у нас восхищение. Давайте используем его талант ради блага тех, кого это непосредственно касается, а также ради блага всех нас. И, наконец, давайте еще раз единодушно выскажемся в поддержку резолюции 242 (1967) Совета Безопасности. Мы уверены, что решение Ассамблеи в поддержку этой резолюции, дополненное доброй волей и искренностью сторон, участвующих в конфликте, увенчает наши усилия успехом.

22. Г-н АРАУЖУ КАСТРУ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, откликаясь на ваш призыв ускорить нашу работу и учитывая тот факт, что для выступления по этому чрезвычайно важному вопросу записался только один оратор, делегация Бразилии сочла целесообразным и уместным выступить именно сейчас, чтобы изложить свое предварительное мнение по этому пункту нашей повестки дня.

23. Вряд ли необходимо подчеркивать значение этого пункта повестки дня, находящегося на нашем рассмотрении. На Ближнем Востоке по-прежнему остается один из самых серьезных очагов напряженности и трений в современном мире, где народам причиняются огромные страдания.

24. Несмотря на восстановление режима прекращения огня в этом районе и создание в результате этого лучших возможностей для мирного решения этого кризиса, мы стоим перед печальным фактом крайне недостаточного прогресса — или даже его отсутствия — в направлении установления мира. По мере того, как течет время, должно усиливаться чувство срочной необходимости воспользоваться этим хрупким и неустойчивым прекращением огня, чтобы обеспечить политическое решение проблемы Ближнего Востока на основе резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, а также на основе целей и принципов Устава.

25. В своем заявлении на открытии общих прений Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел Бразилии заявил:

«Бразилия неоднократно подчеркивала в органах Организации Объединенных Наций необходимость открытого и откровенного обсуждения коренных причин этого конфликта. По историческим причинам на Организации Объединенных Наций лежат особые исключительные обязанности по отношению к Ближнему Востоку. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы Организация при поддержке всех своих членов выполнила взятые на себя обязательства» [1841-е заседание, пункт 5].

26. Фактически это — ответственность Организации Объединенных Наций, которая выходит за рамки интересов той или иной страны, находящейся в этом районе или за его пределами. Она выходит даже за рамки того факта, что нынешнее положение на Ближнем Востоке представляет собой весьма конкретную потенциальную угрозу международному миру в целом. Это — ответственность Организации Объединенных Наций, главным образом в силу того, что Организация обязана обеспечивать право всех народов на жизнь и процветание в условиях мира и безопасности.

27. Именно в силу своей глубокой веры в эту главную ответственность Организации Объединенных Наций наша делегация и решила выступить сегодня в прениях.

28. Бразилия всегда внимательно следила за развитием событий на Ближнем Востоке и всегда поддерживала в Организации Объединенных Наций все меры, которые, по нашему мнению, могли бы привести к установлению мира или к ограничению в какой-либо степени вредных последствий войны. В Совете Безопасности Бразилия принимала активное участие в прениях, которые привели к принятию резолюции 242 (1967), заложившей основы прочного и справедливого политического решения этого конфликта. Вместе с другими делегациями в Совете Безопасности и на Генеральной Ассамблее мы выступили за принятие резолюций гуманного характера, направленных на избавление гражданского населения и военнопленных в районе конфликта на Ближнем Востоке от лишних страданий.

29. В Совете Безопасности Бразилия неоднократно подчеркивала опасность эскалации гонки вооружений на Ближнем Востоке. Продолжение накопления вооружения в этом районе может только увеличить трудности, которые существуют на пути установления мира. Проблема гонки вооружений на Ближнем Востоке является сегодня не менее важной, чем в 1968 году, когда мы неоднократно выражали нашу озабоченность по этому поводу в Совете Безопасности. Более того, эта проблема усложнилась и, как никогда ранее, требует срочного решения. Мы считаем, что здесь главные державы могут сыграть позитивную роль. Мы надеемся, что их роль будет мирной.

30. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций на данном этапе может и должна принять эффективные меры для того, чтобы активно содействовать урегулированию положения на Ближнем Востоке. Организация Объединенных Наций не может оставаться в роли пассивного наблюдателя за событиями в этом районе, принимая действия только тогда, когда новые шаги в области эскалации инцидентов заставляют участников конфликта требовать созыва Совета Безопасности, причем даже в этом случае она ограничивает свои действия выражением озабоченности, сожаления или осуждения.

31. Совет Безопасности предпринял очень важную акцию, приняв резолюцию 242 (1967). Однако в течение трех лет, истекших с того времени, положения и принципы, содержащиеся в этой резолюции, остаются на бумаге, и не было достигнуто никакого конкретного прогресса на пути к справедливому и прочному миру на Ближнем Востоке. Теперь Организация Объединенных Наций должна принять эффективные меры с тем, чтобы осуществить положения и принципы резолюции 242 (1967) на практике. Для достижения этой цели не следует жалеть никаких усилий.

32. Наша делегация не хотела бы вносить никакого официального предложения в отношении лучшего пути для Организации Объединенных Наций в деле содействия справедливому и прочному урегулированию положения на Ближнем Востоке на основе резолюции 242 (1967). Однако движимые самым искренним стремлением к миру, мы хотим подчеркнуть ответственность Организации Объединенных Наций и тот факт, что в ее распоряжении имеются средства для оказания помощи сторонам в выполнении обязательств, которые были приняты на себя всеми членами этой Организации в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Устава.

33. Я хотел бы напомнить, что совсем недавно министр иностранных дел Бразилии вновь высказал на этой Ассамблее [1841-е заседание] предложение, сделанное в начале этого года в меморандуме от 3 апреля 1970 года на имя Генерального секретаря [см. A/7922], а позднее в адрес Совета Безопасности, о желательности учреждения Советом вспомогательных органов с участием заинтересованных сторон, для того чтобы конкретно заниматься существенными аспектами споров. Сегодня мы не видим причины, почему бы Совету Безопасности в данном случае не уделить серьезного внимания возможности осуществления на практике такой процедуры. Мы считаем, что эта формула является достаточно гибкой, чтобы удовлетворить интересы всех сторон. Мы также считаем, что полномочия Совета, согласно Уставу и его правилам процедуры, позволяют ему связать деятельность специального представителя Генерального секретаря посла Ярринга с работой вспомогательного органа, который Совет может учредить. Это могло бы быть, по нашему мнению, весьма практи-

ческим и эффективным путем объединения опыта и знаний специального представителя с авторитетом Совета Безопасности.

34. На этом этапе наших прений мы не хотели бы выдвигать официальное предложение, тем более, что конечное решение — и мы это хорошо понимаем — об учреждении того или иного вспомогательного органа входит в компетенцию Совета Безопасности. Однако не существует причины, в силу которой Генеральная Ассамблея не могла бы сделать рекомендаций на этот счет.

35. Эта проблема не будет урегулирована без согласия всех участников спора, и поэтому вполне естественно, что Совет Безопасности как орган, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен являться форумом и механизмом для дипломатических усилий, которые необходимо предпринять под руководством посла Ярринга. На этом этапе я лишь намереваюсь внести предварительное предложение на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

36. Это предложение соответствует общему согласию о необходимости активизации дипломатической деятельности Организации Объединенных Наций, которая не может оставаться пассивным

свидетелем событий и инцидентов, представляющих собой реальную угрозу международному миру и безопасности.

37. Делегация Бразилии хотела бы ясно заявить, что это предложение не является альтернативой резолюции, которую Ассамблея, возможно, сочтет необходимым принять; главное заключается в том, что резолюция 242 (1967) должна быть основным документом и что необходимо приложить усилия, для того чтобы выполнить ее через дипломатические каналы и на основе взаимопонимания. Мы повторяем, что конечное решение состоит в осуществлении на практике положений и принципов резолюции 242 (1967) и что все дипломатические усилия должны быть направлены на достижение этой цели. Мы должны стремиться к миру, и именно в дипломатии заключен лучший путь к этой цели. Наше предложение основывается, как мы заявили, на общепризнанной необходимости активизации дипломатической деятельности Организации Объединенных Наций. Давайте посмотрим, сможет ли Организация Объединенных Наций выдержать это дипломатическое испытание.

*Заседание закрывается в 16 час. 30 мин. |*